

1 O trilho começa no Lombo Gordo, termina na Freguesia da Água Retorta e tem a duração total de cerca de 1h.

This trail starts on Lombo Gordo, ends in the parish of Terra Chã and takes around 1 hour.

Tem início por um caminho de terra batida numa zona de pastagens.

It begins on an earth track in the midst of pasture land.

2 Após caminhar cerca de 500 m encontrará um trilho de pé posto à direita, por onde deve seguir através de uma mata de criptomérias e incensos.

After about 500m you will come to a narrow path on your right, through a wood of Japanese Cedar (Cryptomeria japonica) and Australian Cheesewood (Pittosporum undulatum).

3 Ao chegar à parte mais baixa encontrará uma linha de água, geralmente seca.

Continue on down this path to the bottom where there is the bed of a stream, which is usually dry.

O trilho continua até chegar ao fim do atalho, onde deve virar à direita por um caminho entre pastagens que termina na freguesia de Água Retorta.

At the end of the trail turn right on a track through pasture land that ends in the parish of Água Retorta.

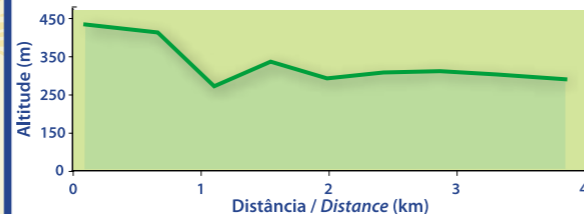
4 Nesse local, pode visitar uma moagem tradicional (está aberta dois dias por semana), onde ainda é moído o milho para cozer pão.

There you can visit a traditional mill (opened two days a week) where the corn is still ground into flour to make bread.

5 O trilho progride através da freguesia até terminar, junto à Igreja.

The trail crosses the parish and ends near the church.

Topografia do trilho / Trail's topography



Dificuldade / Skill

Fácil / Easy Médio / Medium Difícil / Hard

Código de ética e conduta do pedestrista Code of ethics and behaviour for walkers

- Antes de iniciar a caminhada, informe sempre alguém de qual o percurso que irá fazer e quando pretende começar.
- Certifique-se de que possui o equipamento adequado e os mantimentos necessários.
- Evite sair do trilho identificado, não utilize atalhos.
- Before starting the walk always inform someone about the trail you will take and when you intend to start it.
- Make sure you have the adequate equipment and plenty to eat and drink.
- Avoid leaving the identified trail and do not take short cuts.

Simbologia / Symbols

- | | |
|---|---|
|  Caminho a seguir
Right way |  Virar à esquerda
Turn left |
|  Caminho errado
Wrong way |  Virar à direita
Turn right |

Número nacional de emergência 112
Emergency call number 112



Arquipélago dos Açores

Câmara Municipal da Povoação City Council of Povoação

Largo do Município - 9650-411 Povoação
Tel: +351 296 585 549 - Fax: + 351 296 585 374
e-mail: empovoacao@mail.telepac.pt
website: www.cm-povoacao.pt

Direcção Regional de Turismo dos Açores Azores Tourism Board

Rua Ernesto Rebelo, 14 - 9900-112 Horta
Tel: +351 292 200 500 - Fax: + 351 292 200 501
e-mail: acoresturismo@mail.telepac.pt
website: www.drtacores.pt

Delegação de Turismo de S. Miguel S. Miguel Tourism Board

Av. Infante D. Henrique - 9504-769 Ponta Delgada
Tel: +351 296 285 743 - Fax: + 351 296 282 211
e-mail: info.turismo@drta.raa.pt



**PR
13
SMI**

circuito pedestre / walking trail

Lombo Gordo

Ilha de S. Miguel / S. Miguel island

4 Km - 1 h. 00m.

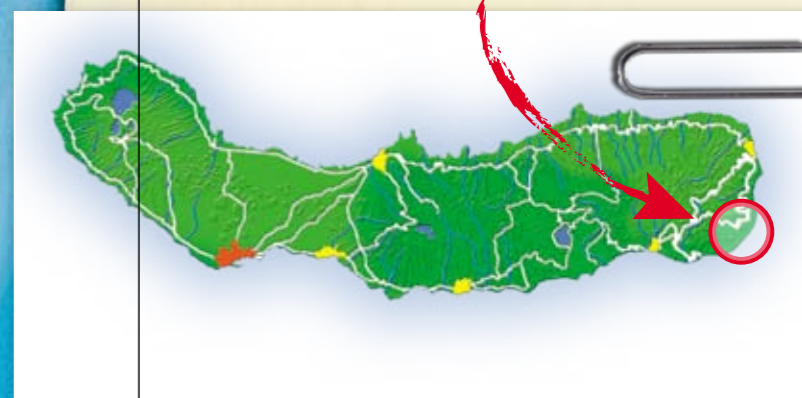


**PR
13
SMI**

circuito pedestre / walking trail

Lombo Gordo

Ilha de S. Miguel / S. Miguel island



Vista sobre a Freguesia da Água Retorta
View over the parish of Água Retorta.



Mata de criptomérias e incensos
wood of Japanese Cedar and Australian Cheesewood.



Uma moagem tradicional na Água Retorta
Traditional mill in Água Retorta.



Freguesia de Água Retorta
Parish of Água Retorta.



Outros circuitos na zona Other trails in the area

- PRC6 SMI - Lagoa das Furnas
- PR9 SMI - Faial da Terra - Salto do Prego
- PR10 SMI - Praia da Amora - Lobeira
- PR11 SMI - Trilho da Ribeira do Faial da Terra
- PR12 SMI - Trilho do Agrião
- PR14 SMI - Trilho do Pico da Água Retorta
- PR15 SM - Trilho do Pico da Areia
- PR16 SMI - Trilho do Redondo
- PR18 SMI - Trilho da Vigia da Baleia

Outros circuitos na ilha de S. Miguel Other trails in S. Miguel island

- PRC2 SMI - Praia - Lagoa do Fogo - Praia
- PR3 SMI - Vista do Rei - Sete Cidades
- PR4 SMI - Mata do Canário - Sete Cidades
- PRC5 SMI - Serra Devassa
- PR7 SMI - Algarvia - Pico Redondo - Pico da Vara
- PR8 SMI - Lomba da Fazenda - Pico da Vara
- PRC17 SMI - Nascentes da Rocha de Sto. António